

5XY`Y`K cf`X. '9]b`? cbnYfhYfY][b]g`XYf
Gi dYf`Uh]j Y`]b`A ØbWXYb

5XY`Y`VY[Y]ghYfh`A ØbWXYb`a]h`nY`b`A Y[U!`? cbnYfhYb`]a
bYi Yb`F]YgYbghUX]cbž`k Å`fYbX`?f]h]_`Ua`?`?cbnYfh!
;][Ubh]ga i g`Ui h`k]fX"

8Yf`9]bZi gg`j cb` ; fc»j YfUbghU`hi b[Yb`Ui Z
X]Y`A ØbWXYbYf`?i`hi fgnYbY

8]Y`JYfUbghU`hi b[j cb`[fc»Yb`?cbnYfhYbž`k]Y`XUg`_ca`a YbXY
9j Ybhj cb`5XY`Y`]b`A ØbWXYbž`\Uh`5i gk]f_i b[Ybž`X]Y`ØVYf`X]Y
Y][Ybh]WXYb`8UfV]Yhi b[Yb`\]bUi g[Y`Yb`"`a`5i [i gh`k]fX`X]Y
Vf]h]gWXY`DcdgÅb[Yf]b`nY`\b`[fc»Y`?cbnYfhY`]b`Y]bYf`Y][Ybg`ZØf
X]YgYb`Nk YW`_Yff]WXYhYb`5fYbU`]a`GhUXhhY]`F]Ya`i [YVYb`"8]YgY
gdYn]Y`Yb`9j Ybhg`n]Y`Yb`b]WXYh`bi f`A i g]_`]YV`UVYf`Ubž`gcbXYfb
VYY]bZi ggYb`Ui W`X]Y`[YgUa`hY` ; Ya`Y]bgWXYUZh`i bX`XUg`_i`hi fY`Y
5b[YVch`XYf`GhUXh"

; fc» Y`Ni gWXYUi YfnU`\`Yb`i bX`]`fY`6YXYi hi b[

A]h`Y]bYf`? UdUn]h`hij cb`+("\$\$\$`6Ygi WXYfb`dfc`?cbnYfh`k]fX
Yfk UfhYhž`XUgg`X]Y` 5XY`Y`K cf`X`]b`XYf`A YggY`A ØbWXYb`Y]b
gdUbbYbXYg`9fY][b]g`k]fX`"8]YgY`\c`Y`Ni gWXYUi YfnU`\`]gh`Y]b
`UfYg`NY]WXYb`ZØf`XUg``hYfYggY`Ub`@j`Y!A i g]_`i bX`XUg`DchYbn]U`
k]fhgWXYUZh]WXYf`_`a`di`gY`ZØf`X]Y`FY[]cb`"Gc`WXY
; fc»j YfUbghU`hi b[Yb`_ØbbYb`Y]bYb`Yf`YV`]WXYb`5bgh]Y[`XYg
Hci f]ga i gž`XYf` ; Ughfcbca]Y`i bX`XYg`<UbXY`g`ni f`i`c`[Y`\UVYb"

J YfÅbXYfi b[Yb`]b`XYf
J YfUbghU`hi b[g`UbXgWXYUZh

8]Y`9ff]W\hi b[`Y]bYg`f]Yg][Yb`GhUX]cbg`i bX`XYf`XUni [Y\`Of][Yb
5hhfU_h]cbYbž`k]Y`XYa `Fi a a Y`d`Uhn`XYf` 5XY`Y`K cf`X ž]gh`Y]b
NY]W\Yb`XYg`K UbXY`g`]b`XYf`A ØbW\byf
J YfUbghU`hi b[g]bZfUghfi _`hi f``8 Yf`J YfUbghU`hYf`A UfY`_`@]YVYfVYf[
VYgW\fy]Vh`X]YgYg`9fY][b]g`U`g`XUg; fØ» hYž`k Ug`X]Y`GhUXh`Y
[YgY\Yb`\Uh``8]Yg`k]fZh`YXcW` : fU[Yb`Ui Z`GhY\h`X]Y`A ØbW\byf
?i`hi fj Yf[YggYb\Y]h`cXYf`]gh`X]YgYf`;][Ubh]ga i g`Y]b`bchk YbX][Yf
GWf]hhž`i a `a]h`XYa `[`cVU`Yb`K YhhVYk YfV`XYf`A i g]_!`i bX
I bhYf\U`hi b[g]bXi ghf]Y`GWf]hh`ni `U`hYb3

; YgY``gW\UZh`]W\Y`i bX`_i`hi fY``Y
< YfUi gZcfXYfi b[Yb

9]b`5gdY_hž`XYf`cZh`]b`XYb`<]bhYf[fi bX`[Yf`hž`]gh`X]Y`5i gk]f_i b[
Ui ZX]Y``c`U`Y`; Ya`Y]bgW\UZh``8]Y`Cf[Ub]g]Yfi b[`Y]bYf`gc`W\Yb
J YfUbghU`hi b[`Vf]b[h`Ui W\`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`a]h`g]W`"
I bhYf_ØbZhYž`J Yf_Y\fgUbV]bXi b[`i bX`X]Y`6YY]bhf`W\h][i b[`XYg
5``hU[g`YVYbg`g]bX`bi f`Y]b][Y` : U_hcfYbž`X]Y`]b`6YhfUW\h`[Ync[Yb
k YfXYb`a ØggYb``K `YbX`X]Y`K]fhgW\UZh`j cb`Yf\Ø`hYb
6Ygi W\YfnU\`Yb`dfcZ]h]Yfhž`[]Vh`Yg`Gh]a`a Ybž`X]Y`k Ufbhž`XUgg`X]Y
6YXØfZb]ggY`XYf`6Yk c`bYf`b]W\h`j YfbUW\`Ägg][h`k YfXYb`XØfZYb`"

GW` `i ggZc` [Yfi b[.`9]b`6`]W_`]b`X]Y`Ni _i bZh

5XY`Y g`?cbnYfhY`a Uf_]YfYb`Y]bYb`K YbXYdi b_h`]b`XYf
J YfUbghU`hi b[g`UbXgW\UZh`A ØbW\Ybg``8]Y`8]g_i gg]cb`ØVYf`XYb
gc[YbUbbhYb` ?cbnYfh;][Ubh]ga i g`k]fX`k U\fgW\Y]b`]W\`k Y]hYf
Ub` : U\fh`Ui ZbY\`a Yb``9g`]gh`YbhgW\Y]XYbXž`XUgg`VY]`XYf`D`Ubi b[
gc`W\Yf`[fc» `Ub[Y`Y[hYb`9j Ybhg`X]Y`6U`UbW`nk]gW\Yb
k]fhgW\UZh`]W\Yb`J cfhY]`Yb`i bX`XYb`6YXØfZb]ggYb`XYf`c`U`Yb
6Yj Ø`_Yfi b[`[Yk U\fh`k]fX``Bi f`gc`_Ubb`A ØbW\Yb`U`g`YVYbX][Y
?i`hi fghUXh`Yf\U`hYb`V`Y]VYbž`X]Y`gck c`\`[fc» Y`BUa Yb`U`g`Ui W\
_`Y]bY`HU`YbhY`i bhYfghØhnh`"

· B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY